

# EL ARADO

Joaquín Esteban Cava

Entre los cantos religiosos que la tradición oral aún conserva en nuestra tierra se encuentra este de El Arado. Debió ser importante su difusión, al menos en el medio rural de las Castillas. Se trata de una canción, propia de Semana Santa, en la que se va haciendo un paralelismo entre las piezas del arado y los distintos momentos de la pasión de Cristo: Son estrofas de cuatro versos (cuartetos) en las que los dos primeros versos describen una pieza de esta herramienta de trabajo y los otros dos su relación con la pasión y muerte de Jesucristo.

Además del valor espiritual y/o folclórico de la pieza —de la que, por cierto, no he podido encontrar su forma cantada—, está el valor semántico con que se conocía cada una de las piezas del tradicional arado romano, muchas de las cuales ni quienes aún tuvimos contacto con esta forma de labrar los campos recordamos.

Ahí va la versión recogida en Masegosa:

El arado cantaré;  
De piezas lo iré formando,  
Y de la Pasión de Cristo  
Misterios iré explicando.

El *dental* es el cimiento  
Donde se forma el arado,  
Pues tenemos tan buen Dios,  
Amparo de los Cristianos.

La *cama* será la Cruz  
La que tuvo Dios por cama.  
Al que guiase su luz  
Nunca le faltará nada.

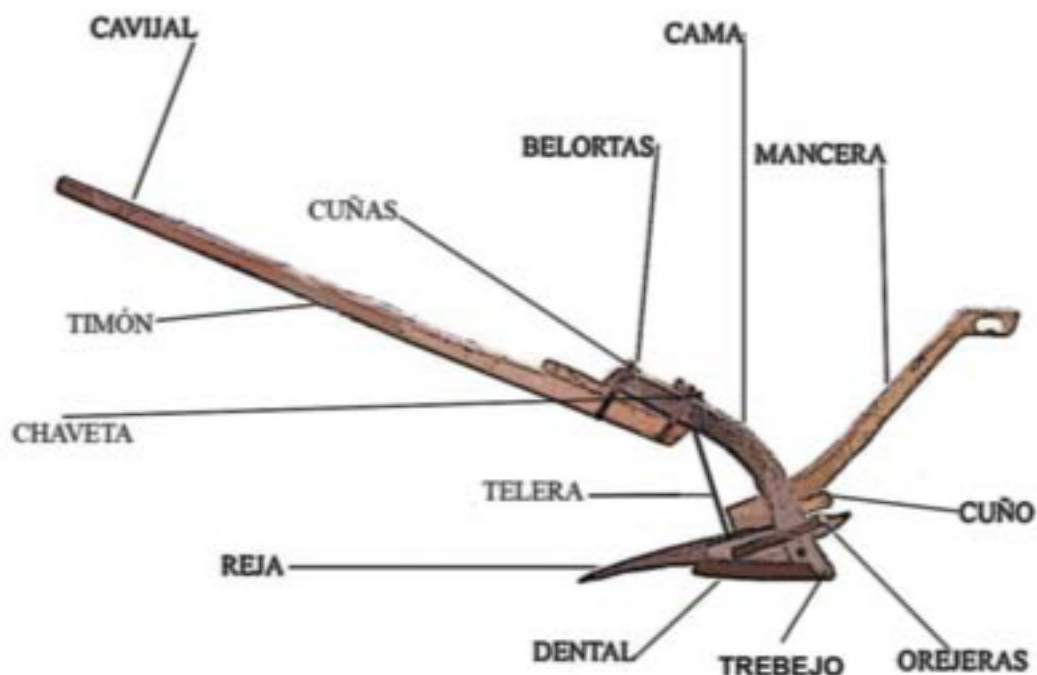
El *trebejo* que atraviesa  
Por el dental y la cama  
Es el clavo que penetra  
Aquellas divinas plantas.

La *telera* y la *chaveta*  
Entre las dos hacen cruz:  
Considerémonos cristianos,  
Que en ella murió Jesús.

La *mancera* es el rosal  
Donde nacen los colores;  
Y María coge flores  
De su vientre virginal.

## Folclore tradicional

---



La *reja* será la lengua,  
La que todo lo decía.  
Válgame el divino Dios  
Y la sagrada María.

El *pescuño* es el que aprieta  
Todas las liberaciones.  
¡Contemplemos a Jesús,  
Afligidos corazones!

Las *orejeras* son dos:  
Dios las abrió con sus manos,  
Y significan las puertas  
De la gloria que esperamos.

El *timón* hace derecho,  
Que así lo pide el arado.  
Significa la lanzada  
Que le atravesó el costado.

El *barreno* que atraviesa  
La *clavija* del timón  
Significa el que atraviesa  
Los pies de nuestro Señor.

Las *belortas* son de hierro,  
Donde está todo el gobierno.  
Significan la corona  
De Jesús el Nazareno.

## Folclore tradicional

---

La *vara* que el gañán lleva  
Agarrada con la mano,  
Bien significa las varas  
Con las que a Cristo azotaron.

El *gañán* es Cirineo,  
El que a Cristo le ayudaba  
A llevar la Santa Cruz  
De madera tan pesada.

Los *bueyes* son los judíos,  
Los que a Cristo lo llevaron  
Desde la casa de Anás  
Hasta el Monte Calvario.

El *yugo* será el madero  
Donde a Cristo le amarraron;  
Y las *sogas* los cordeles,  
Con que le ataron las manos.

Los *frontiles*<sup>1</sup> son de esparto,  
Se los pone a los bueyes;  
Y al buen Jesús maniataron  
Con muy ásperos cordeles.

El *arazón*<sup>2</sup> es la saeta  
Que tiraron al costado,  
Y la *correa* el pañuelo  
Con que sus ojos vendaron.

Los *collares* son las fajas:  
Con él lo tienen fajado,  
Los *cencerros* los clamores  
Cuando lo están enterrando.

La *azuela* que el gañán lleva  
Para componer el arado  
Significa aquel martillo  
Con que remachan los clavos.

El *surco* que el gañán lleva  
Por medio de aquel terreno  
Significará el camino  
De Jesús el Nazareno.



---

<sup>1</sup> Pieza acolchada de materia basta, regularmente de esparto, que se pone a los bueyes entre la frente y la coyunda, a fin de que esta no les haga daño.

<sup>2</sup> Anillo de hierro, madera o cuero por donde pasa el timón del arado en el yugo.

## Folclore tradicional

---

Las *caparras* que se encuentra  
El gañan cuando va arando  
Significan las caídas  
Que dio Cristo hasta el Calvario.

La *semilla* que derrama  
El gañan por aquel suelo  
Significará la sangre  
De Jesús el Nazareno.

El agua que el gañan lleva  
Medida en el *botijón*  
Significa la amargura  
Que bebió nuestro Señor.

Padres los que tenéis hijos  
Ya habéis oído el arado:  
Cuidad de su educación  
Y procurad enseñarlos.

Ya se concluye el arado  
De la pasión de Jesús:  
Adoremos a María,  
Que nos dé su gracia y luz.



# BCR

## BUFETE CATALÁ RUBIO

### **Especialidad:**

Derecho Civil, Penal y  
Contencioso-Administrativo

C/ Sánchez Vera nº 10, 2º D  
Tif. 969 227 266  
16002 Cuenca  
bufetecatala@wanadoo.es

Manuel Catalá Rubio  
*Abogado*

Santiago Catalá Rubio  
*Doctor en Derecho*

Encarnación Catalá Rubio  
*Procuradora de los Tribunales*

Guena Henry  
*Traductora-Intérprete*